



Amaran!

Pihak Jabatan Agama Islam Perak tidak bertanggungjawab ke atas sebarang penambahan ayat selain daripada kandungan khutbah yang dikeluarkan.

## “أمانه دان كهيفين”

14 Oktober 2022 / 17 Rabiul Awal 1444

الْحَمْدُ لِلَّهِ<sup>1</sup> الْقَائِل:

﴿يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَخُونُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ وَتَخُونُوا أَمْنَتِكُمْ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٢٧﴾﴾

(سورة الأفعال آيات 27)<sup>2</sup>

برمقصود: واهاي اورغ<sup>٢</sup> يغ برايمان! جاغله كامو مغخيائي (أمانه) الله دان رسولش، دان (جاغله) كامو مغخيائي أمانه<sup>٢</sup> كامو، سدغ كامو مغتاهوي (سالهن).  
أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ. اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ<sup>3</sup> وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَالتَّابِعِينَ لَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ. أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ! اتَّقُوا اللَّهَ<sup>4</sup> أَوْصِيَكُمْ وَإِيَّايَ بِتَقْوَى اللَّهِ فَقَدْ فَازَ الْمُتَّقُونَ.

فارا جماعه رجمكم الله،

ماريله كيت تيغكتكن كچينتاءن كقد الله ﷺ دغن برايمان دان برتقوى؛  
ملقساناكن قرينته دان منجاءوهي لارغش، منطاعتي دان تيدق مندرهاكائش،  
مغيغتي دان تيدق ملوفاكش، منشكوري دان تيدق مشكوفوريش. موده-مودهن  
كهيدوشن اين تروس منداقت فتونجوق دان هدايش، دانوكرهكن كجاياغن دان  
كسلامتن ددنيا دان داخيرة. منبر اكن مفردغركن خطبة يغ برتاجوق:

“أمانه دان كهيفين”

<sup>1</sup> Memuji Allah

<sup>2</sup> Ayat Al-Quran

<sup>3</sup> Selawat ke atas Nabi Muhammad SAW

<sup>4</sup> Pesan Taqwa

أمانة مغوغكفكن مقصود يغ امت لواس، بوكن سقدر برسيفكف جوجور دان  
بئر دالم اوروسن كهيدوفن، ماله توروب منچاكوئي ستياف تغكوغجواب اتاو  
توكس يغ واجب دلقساناكن. أمانة دكاءيتكن دغن صفة سسأورغ يغ بوليه  
دفرچاياءي. أمانة منجادي فتونجوق اكن تاهف كإيمان سسأورغ سباكإيمان نبى  
ﷺ منكسكن بهاوا تيدق سمفورنا إيمان سسأورغ يغ تيدق أمانة.

كفميفين اياه سواتو كقرلوان دان إيلمن فنتيغ ممينا كقواتن سسبواه  
اوركانيساسي اونتوق منچاقاي متلامت يغ دحسرتكن. كفميفين اياه فرويسيس  
سسأورغ قميفين ممغاروهي اورغ لاءين باكي منچاقاي متلامت برسام. قميفين  
يغ هيت ميليكي واوسن، فندغن دان متلامت اونتوق ممباوا كماجوان كقد  
اوركانيساسي دان ممباوا كسجهتراءن كقد اورغ يغ براد دباوه قميفينش.

ستياف مائسي اداله قميفين؛ باكي ديريش، باكي كلواركاش، باكي رعيتش اتاو  
باكي سمو يغ ترتغكوغ دباوهش، دان ستياف قميفين اكن دفرتغكوغجوابكن  
ترهادف اف يغ دقميفينش. كواس يغ دميليكي اوليه قميفين مروفاكن أمانة يغ واجب  
دسمفورناكن سلارس دغن حديث درقد سيدنا أبي ذرٍّ رضي الله عنه بهاوا رسول الله ﷺ  
برسبدا:

إِنَّمَا أَمَانَةٌ، فَإِنَّهَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ خِزْيٌ وَنَدَامَةٌ، إِلَّا مَنْ أَخَذَهَا بِحَقِّهَا، وَأَدَّى الَّذِي  
عَلَيْهِ فِيهَا.

برمقصود: سسوغكوهش كفميفين اداله أمانة، اي اكن ممباوا كهيناءن دان فسلن  
قد هاري قيامة كچوالي باكي اورغ يغ منداقتكنش دغن كبرن دان ملقساناكن  
كواجيفن-كواجيفنش. (رواية مسلم)

قميفين يغ تولين داومقامان سباكاي خدم يغ مشعديكن ديري اونتوق اورغ  
لائين، ديري اوغه سسواي دغن اوسها دان كرجا يغ دسمفورناكن سقرتي يغ

دکامبرکن دالم قیصه ساورغ تابعین; أبو مُسْلِمِ الحَوْلَانِي، قرنه ممگیل خلیفه مُعَاوِيَةَ بن أَبِي سُفْيَانَ سبَاكَايَ أَجِير، یاءیت اورغ اوڤهن دان بوکنش کلرن **أمیر**، یاءیت قمیقین، لالو برکات کقدان، "سسوغکوهش اغکاو هاپاله سقرتی ساورغ قعکمالا یغ دبری اوڤه اولیه توان قوپا کمبیغ اکر منجاکان. اقایلا اغکاو مملهارا کبرسیهنش، مغوبتی قپاکیت یغ ددریتاءیش، دان منجاک سلوروه کمبیغ درقد سبارغ بهای، مک توان اکن مبري کامو اوڤه، سدغکن جک برلاکو سبالیقش، توان کمبیغ اکن مغانکن کامو دندا".

کتیک داغکت سبَاكَايَ خلیفه، سیدنا أبو بکر رضی اللہ عنہ تله مینتا اکر قمیقین دبتو سکیراش مریک بنر، دان دقرتولکن سکیراش مریک برتیندق ساله. بکیتو جوک قیداتو سیدنا عمر الحَطَّاب رضی اللہ عنہ کتیک فلانتیقش سبَاكَايَ خلیفه، مینتا اکر قمیقین دان یغ دقمیقین سالیغ مقریغتنکن انتارا ساتو سام لاءین.

### قارا تمامو یغ درحمتی الله،

أمانه ایاله ساتو تغکوغجواب یغ امت برت سهیغکان لاغیت، بومی دان کونوغ کانغ یغ بسر تیدق سغکوف میکولش، تتافی ماءنسی برسیدیا اونتوق میکول أمانه یغ امت برت این سکالیقون ماءنسی ایت میلیکی کلْمهن دان ککورغن، سوک بربوات ظالیم دان سوک ممبوات قرکارا یغ سیا ۲. فرمان الله:

﴿ إِنَّا عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ عَلَى السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالْجِبَالِ فَأَبَيْنَ أَنْ يَحْمِلْنَهَا وَأَشْفَقْنَ

مِنْهَا وَحَمَلَهَا الْإِنْسَانُ إِنَّهُ كَانَ ظَلُومًا جَهُولًا ﴾ (سورة الأحزاب آيات 72)

برمقصود: سسوغکوهش کامی تله کوکان تغکوغجواب أمانه (کامی) کقد لاغیت دان بومی سرتا کونوغ-کانغ (اونتوق میکولش)، مک مریک اغکن میکولش دان بیغ تیدق داقت مپمقورناکن (کران تیدق اد قد مریک قرسدیاءن اونتوق میکولش) دان (قد کتیک ایت) ماءنسی (دغن قرسدیاءن یغ اد قدان) سغکوف

میکولث (ایغتلہ) سسوغکوهش طبیعة کبايقن ماءنسي اداله سوک ملاکوکن کظالین دان سوک قولاً ممبوات فرکارا ۲ یغ تیدق قاتوت دکرجاکن.

هاري این سماکین رامای اومه یغ ترلوفا بهاوا جاوتن ایاله امانه إلهي، امانه نکارا، امانه اورکانیسانی دان امانه دری سسام اومت ماءنسي. سماکین رامای اومه یغ ملیت جاوتن سباکای کدودوقن اونتوق دکوناکن باکی کفتیغن دیری، کفتیغن کلوارک دان کفتیغن کرونی، لالو مغلثاکن تغکوغجواب یغ سقاتوتش دقنوهی. انصافله! ستیاف جاوتن ایاله امانه یغ دکبری دغن تغکوغجواب. امانه یغ دفرتغکوغجوابکن ددنیا این، اکن دتاش دقادغ محشر قد هاری کبغکیتن ننتی، سام اد امانه ترسبوت تله دسمشورناکن منوهی تونتوتن إلهي.

جاغن سام سکالی ملاکوکن قچه امانه اتاو برصفة ظالم کتیک دأمانهکن دغن تغکوغجواب کفیمینن. انصافله اورغ ۲ یغ ترانیای دان دظالمی، اورغ ۲ یغ دنافیکن حق مریک، دان اورغ ۲ یغ مندریتا ممامه قاهیت کهدوقن کران قربواتن قچه امانه، کسموا مریک اکن منجادی سقسی کتیک الله ﷻ منیمغ قهالا دان دوسا کیت دمَحَمَه الرَّبِّ الْجَلِيلِ؛ کتیک ایت، کیت تیدق اد لاکئی فکوام بیلا اونتوق منجادی جورویبچارا برماءین کات ۲ دان مومتربلیتکن حجه اونتوق منکفکن بنغ یغ باسه. دقادغ محشر، ستیاف اغکوتا کیت سچارا سوکاریلا اکن منجادی سقسی منچریتاکن سکالا قربواتن یغ تله کیت لاکوکن. سسوغکوهش، الله ﷻ ملیت ستیاف اف یغ کیت لاکوکن ددنیا این، دبریکن فمبالسن سسواي دغن اف یغ کیت اوسهاکن؛ فرمان الله ﷻ :

﴿ وَقُلْ أَعْمَلُوا فَسَيَرَى اللَّهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ وَالْمُؤْمِنُونَ وَسَتُرَدُّونَ إِلَىٰ عِلْمِ الْغَيْبِ

وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿۱۰۵﴾ (سورة التوبة ايات 105)

برمقصود: دان کاتاکنله (واهای محمد): برعمله کامو (اکن سکالا یغ دفریتنهکن)،



مك الله دان رسولن سرتا اورغ ۲ یغ بر ایمان اکن ملیت اف یغ کامو کرجاکن؛ دان کامو اکن دکمبالیکن کقد (الله) یغ مگتاهوئی فرکارا ۲ یغ غائب دان یغ پات، کمودین ای منرغکن کقد کامو اف یغ کامو تله کرجاکن.

جوسترو ایت، اورغ ۲ یغ دفرتغکوغجوابکن اونتوق ممیقین، دان اورغ ۲ یغ مناوژکن دیری اونتوق منجادی قمیقین، واجب میلیکی صفة إخلاص مپمشورناکن تغکوغجواب دغن فنوه امانه؛ میلیکی کقواتن اونتوق منجاءوهکن دیری درقد سبارغ فربواتن فیلویغن دان سوکوقن رسواہ. بروسقادا دغن فغاروه یغ بولیه مروسقکن ملالوئی هاسوتن دان بیسیقن قوم قرابة دان راکن ۲، ترماسوق قمبنتو ۲ دسکلیلیغ کیت. کتیک خلیفه ابو بکر مغوٹوس یزید بن سفیان کنکری شام، بلیاو مبریکن ایغن، "واہای یزید! کامو ساورغ یغ ممقوپاء ی بایق قرابة دشام. جاغنه سمقایی مریک ممقاروہی کواس مو، دان سایی ساعت بمیغ جک حال ایت ترجادی قد دیری مو".

## فارا جماعه یغ دمویلیاکن،

منبر ممقریقنکن؛

**قرتام:** کاوتامان منجاک امانه ایاله تیدق مغيخياتي الله دان رسولن. اورغ یغ مغيخياتي امانه ترماسوق دالم چیری ۲ اورغ منافق.

**کدوا:** قمیقین اداله اورغ یغ تله دبریکن تغکوغجواب برت یغ اکن دفرتغکوغجوابکن دهادقن الله ﷻ، جک برجای دسمقورناکن دغن امانه، اکن دانوکرهکن کنجرن فهاالا امت بسر.

**کتیک:** قمیقین واجب میلیکی، مغيخياتي دان مغمملکن صفة امانه، سرتا مغيھندرکن دیری درقد ملاکوکن فچه امانه.

**کامفت:** قمیقین هندقله دقیلیه، دان جاوتن هندقله دسرھکن کقد اورغ ۲ یغ



میلیکی صفة أمانة. مپرهکن کواس دان جاوتن کفد اورغ یغ تیدق برأمانه لقسان  
مپرهکن کبیغ اونتوق دجاک اولیه سريکالا.

بَارَكَ اللَّهُ لِي وَلَكُمْ بِالْقُرْآنِ الْعَظِيمِ وَنَفَعَنِي وَإِيَّاكُمْ بِمَا فِيهِ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ  
وَتَقَبَّلَ مِنِّي وَمِنْكُمْ تِلَاوَتَهُ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ. أَقُولُ قَوْلِي هَذَا وَأَسْتَغْفِرُ اللَّهَ  
الْعَظِيمَ لِي وَلَكُمْ وَلِسَائِرِ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ  
وَالْأَمْوَاتِ فَاسْتَغْفِرُوهُ إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ.

### Khutbah Kedua

الْحَمْدُ لِلَّهِ<sup>5</sup> حَمْدًا كَثِيرًا طَيِّبًا مُبَارَكًا فِيهِ. أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ  
أَنَّ سَيِّدَنَا وَنَبِيَّنَا مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ. اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ<sup>6</sup> وَعَلَى  
آلِهِ وَأَصْحَابِهِ أَجْمَعِينَ. أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ! اتَّقُوا اللَّهَ<sup>7</sup> وَكُونُوا مَعَ الصَّادِقِينَ.

مسلمين یغ درحمتي الله،

منبر مپرو قارا جماعه اكر تتف برقنغ کفد عقیده اسلامیہ برترسکن اهلي سنه  
والجماعه، یغ منجادي واریشن رسول الله ﷺ، صحابة دان تابعین، هغک کھاري این.  
جاکاله هوبوغن دغن الله ﷺ دان سسام ماءنسي. معمورکنله رومه ۲ الله دغن استقامه  
مغرجان عبادہ، تراوتامان صلاة فرض برجماعه. قرباپقن صلوات دان سلام کأتس  
جونجوغن بسر نبی محمد ﷺ.

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا<sup>8</sup>  
اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ وَبَارِكْ عَلَى  
مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا بَارَكْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ فِي الْعَالَمِينَ إِنَّكَ حَمِيدٌ  
مَجِيدٌ. اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ<sup>9</sup> وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَأَصْلِحْ ذَاتَ بَيْنِهِمْ وَأَلِّفْ  
بَيْنَ قُلُوبِهِمْ وَاجْعَلْ فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ وَالْحِكْمَةَ وَثَبِّتْهُمْ عَلَى مِلَّةِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ.

<sup>5</sup> Memuji Allah

<sup>6</sup> Selawat ke atas Nabi Muhammad SAW

<sup>7</sup> Pesan Taqwa

<sup>8</sup> Ayat Al-Quran

<sup>9</sup> Doa untuk kaum muslimin





يا الله! يا رب العالمين!، كورنياءى نكارا كامى قمپئين يڭ برايمان دان برأمانه سرتا ممثوپاءى راس تاكوت كهد توهن قميليك سكاللا كراجاين. بريكن فتونجوق مو، ممبيبيغ كامى اكر ميمليه دغن بيجقسان قمپئين يڭ بنر ۲ إخالص، جوجور، تلوس دان أمانه اونتوق مڭكالس تڭكوغجواب ممپئين نكارا.

يا مئان، يا رزاق، بركتيله همبامو يڭ ملقساناكن تونتوتن زكاة، وقف دان صدقه. كورنياءى مريك رزقي يڭ برليقت كندا، سرتا سوچيكنله هرتا دان جيوا مريك؛ جاءوهي كولوغن فقراء دان مساكين درقد ككفورن دان كفقيرن يڭ برفنجشن.

يا ذا الجلال والإكرام، جاديكنله كامى انتارا همبامو يڭ مملهارا أمانه. قواتكن إيمان دان هاتي كامى اكر منجاءوهي قربواتن خيانت، سقرتي سالة كونا هرتا بندا بوكن ميليك كامى، ممبري اتاو منريما رسواه، مپالهكوناكن كوأس اونتوق كفتنيغن ديري، سرتا جاءوهكن كامى ترماسوق دالم كولوغن يڭ مڭبايكن تڭكوغجواب يڭ دأمانهكن.

يا مالك الملك!، جاءوهي نكارا كامى درقد كهنچورن دسببكن قربواتن رسواه؛ سرهكن تڭكوغجواب قمپئين دان فقوروسن نكارا كامى كهد كالغن همبامو يڭ أمانه، جوجور دان إخالص، سرتا تكس لاكي براني منكقكن كبنرن دان ملقساناكن كعاديلن برلندسكن حكوم.

يا مالك، يا هادي، كورنياكنله توفيق دان هدايه مو ترهادف راج كامى، دولي يڭ مها موليا قدوك سري سلطان قيراق دار الرضوان، سلطان نزرين معز الدين شاه ابن المرحوم سلطان أزلن محب الدين شاه المغفورله دان راج قرماءيسوري قيراق دار الرضوان توانكو زارا سليم سرتا قرابة دراج دان سلوروه رعيت جلات.

رَبَّنَا إِنَّا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَفِي الآخِرَةِ حَسَنَةٌ وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ

فِيَا عِبَادَ اللَّهِ، ﴿إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَايَ ذِي الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ﴾ ﴿فَاذْكُرُوا اللَّهَ الْعَظِيمَ يَذْكُرْكُمْ، وَاشْكُرُوا لَهُ عَلَىٰ نِعْمِهِ يَزِدْكُمْ، وَاسْأَلُوهُ مِنْ فَضْلِهِ يُعْطِكُمْ، وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ، وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ﴾.